



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2019 m. rugsėjo 16 d.
(OR. en)

12195/19

COARM 154
CFSP/PESC 684

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

data: 2019 m. rugsėjo 16 d.

kam: Delegacijoms

Ankstesnio
dokumento Nr.: ST 11718/19 INIT + COR 1

Dalykas: Tarybos išvados dėl 2008 m. gruodžio 8 d. Tarybos bendrosios pozicijos
2008/944/BUSP dėl ginklų eksporto kontrolės peržiūros

Delegacijoms pridedamos Tarybos išvados dėl 2008 m. gruodžio 8 d. Tarybos bendrosios pozicijos 2008/944/BUSP dėl ginklų eksporto kontrolės peržiūros; jas 2019 m. rugsėjo 16 d. priėmė Bendrųjų reikalų taryba.

**TARYBOS IŠVADOS DĖL 2008 M. GRUODŽIO 8 D. TARYBOS BENDROSIOS
POZICIJOS 2008/944/BUSP DĖL GINKLŲ EKSPORTO KONTROLĖS PERŽIŪROS**

1. Taryba primena savo įsipareigojimą stiprinti karinių technologijų ir įrangos eksporto kontrolę – šiuo tikslu ji priima 2019 m. rugsėjo 16 d. Tarybos sprendimą (BUSP) 2019/1560, kuriuo iš dalies keičiama Bendroji pozicija 2008/944/BSGP, – ir savo įsipareigojimą stiprinti bendradarbiavimą ir skatinti konvergenciją karinių technologijų ir įrangos eksporto srityje pagal bendrą užsienio ir saugumo politiką (BUSP), visoms valstybėms narėms nustatant, puoselėjant ir įgyvendinant aukštus bendrus karinių technologijų ir įrangos perdavimo valdymo standartus. Tai ir toliau bus daroma, *inter alia*, valstybėms narėms keičiantis aktualia informacija, įskaitant informaciją, susijusią su pranešimais apie atsisakymą išduoti licenciją, ir informaciją apie ginklų eksporto politiką, arba nustatant galimas priemones, kuriomis būtų dar labiau padidinta konvergencija. Karinė įranga ir technologijomis turėtų būti prekiaujama atsakingai ir atskaitingai, ir turėtų būti užkirstas kelias jų nukreipimui pas teroristus, nusikaltėlius ir kitus leidimo neturinčius naudotojus.
2. Taryba pabrėžia esminį vaidmenį, kuris tenka atsakingai prekybos ginklais politikai išlaikant tarptautinę taiką ir saugumą, taip pat užtikrinant pagarbą žmogaus teisėms ir tarptautinei humanitarinei teisei. Taryba atnaujina savo įsipareigojimą skatinti bendradarbiavimą ir konvergenciją vykdant valstybių narių politiką, kuria siekiama užkirsti kelią karinių technologijų ir įrangos, kurios galėtų būti naudojamos vidaus represijoms ar tarptautinei agresijai arba prisidėti prie regioninio nestabilumo, eksportui.

3. Taryba pareiškia įsipareigojimą toliau dėti pastangas siekiant skatinti Sutarties dėl prekybos ginklais (SPG), kuri įsigaliojo 2014 m. gruodžio 24 d., visuotinį taikymą ir veiksmingą įgyvendinimą. Taryba palankiai vertina tai, kad daug valstybių dabar yra SPG šalys ir kad tarptautiniu mastu pastebima visuotinio prisijungimo prie šios sutarties dinamika. Taryba ragina valstybes, kurios dar neprisijungė prie Sutarties ar jos neratifikavo, tai padaryti, o iki prisijungimo ar ratifikavimo laikytis joje nustatytų sąlygų. Sutartį pasirašiusios valstybės turėtų siekti užbaigti ratifikavimo procesą ir taip įvykdyti savo pradinį įsipareigojimą. Taryba yra įsitikinusi, kad SPG visuotinesnis taikymas ir geresnis įgyvendinimas padeda siekti sutarties tikslo – reguliuojant tarptautinę prekybą ginklais skatinti bendradarbiavimą, skaidrumą ir atsakingus veiksmus, tokiu būdu prisidedant prie tarptautinės taikos ir saugumo ir mažinant žmonių patiriamas kančias.
4. Taryba palankiai vertina valstybių narių atnaujintą įsipareigojimą laikytis teisiškai privalomos Bendrosios pozicijos su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2019/1560, ir pabrėžia, kaip svarbu nuodugniai vertinti karinių technologijų ir įrangos eksporto licencijų paraiškas pagal joje nustatytus kriterijus.
5. Taryba dar kartą patvirtina bendrą tikslą, kuriuo vadovautasi 2008 m. priimant Bendrąją poziciją 2008/944/BUSP. Taryba primena savo ankstesnį 2012 m. lapkričio mėn. ir 2015 m. liepos mėn. išvadosse pateiktą vertinimą, kad įmanoma pasiekti dar daugiau pažangos įgyvendinant šią bendrąją poziciją siekiant kuo labiau padidinti valstybių narių konvergenciją įprastinės ginkluotės eksporto srityje. Šiuo atžvilgiu Taryba palankiai vertina tai, jog buvo iš dalies pakeistas Bendrosios pozicijos 2008/944/BUSP naudojimosi vadovas, kad būtų dar lengviau praktikoje taikyti bendrojoje pozicijoje nustatytus rizikos vertinimo kriterijus. Taryba taip pat pabrėžia, kad nuoseklus šių kriterijų aiškinimas ir praktinis taikymas prisideda prie nacionalinės ginklų eksporto politikos konvergencijos.

6. Taryba dar kartą patvirtina savo įsipareigojimą užtikrinti tarptautinės prekybos ginklais skaidrumą, taikant įvairias konkrečias priemones, kuriomis siekiama padėti tinkamai, nuosekliai ir laiku teikti ataskaitas dėl valstybių narių ginklų eksporto. Tarp tokių priemonių – aiškūs ataskaitų teikimo terminai ES metinės ataskaitos kontekste ir iš dalies pakeistoje bendrojoje pozicijoje bei naudojimosi vadove pateikiamos papildomos gairės dėl ataskaitų turinio ir jų teikimo proceso.
7. Taryba palankiai vertina tai, kad Europos išorės veiksmų tarnybos interneto svetainėje rengiama internetinė paieškai pritaikyta duomenų bazė, kuri visiems suinteresuotiesiems subjektams suteiks galimybę vartotojui patogiu būdu susipažinti su duomenimis apie valstybių narių vykdomą ginklų eksportą ir juos analizuoti.
8. Kalbant apie valstybių narių dalijimąsi informacija apie savo ginklų eksporto politiką, Taryba atkreipia dėmesį į tai, kad atnaujintame naudojimosi vadove pateikiamos aiškos gairės šiuo klausimu, ir palankiai vertina COARM internetinės sistemos išplėtimą siekiant suteikti galimybę valstybėms narėms platesne apimtimi dalytis ir keistis informacija.
9. Taryba pripažįsta nuolatinių pastangų stiprinti darbą karinių technologijų ir įrangos eksporto kontrolės srityje svarbą ir todėl paveda Įprastinės ginkluotės eksporto darbo grupei:
 - a. toliau svarstyti priemones, kurios padėtų valstybėms narėms rinkti ir pranešti atitinkamą informaciją apie savo faktinį eksportą, siekiant užtikrinti ataskaitų išsamumą ir didesnę skaidrumą;
 - b. išnagrinėti galimybes toliau tobulinti Įprastinės ginkluotės eksporto darbo grupės darbo metodus;
 - c. toliau nagrinėti, kokios naudos galėtų duoti licencijas išduodantiems pareigūnams skirta duomenų bazė, kuria naudojantis būtų lengviau rasti aktualią informaciją, visų pirma naudojimosi vadove paminėtuose šaltiniuose.

10. Taryba atsižvelgs į technologinę pažangą karinių technologijų ir įrangos srityje, nes pripažįsta visų atitinkamų objektų, kuriems taikomos bendrosios karinių prekių eksporto kontrolę reglamentuojančios taisyklės, svarbą.
11. Taryba pažymi, kad Europos gynybos technologinės ir pramoninės bazės stiprinimas, padedantis įgyvendinti bendrą užsienio ir saugumo politiką, visų pirma bendrą Europos saugumo ir gynybos politiką, turėtų vykti glaudžiau bendradarbiaujant ir užtikrinant glaudesnę konvergenciją karinių technologijų ir įrangos eksporto kontrolės srityje.
12. Sąjunga užtikrina savo išorės veiksmų kaip visumos nuoseklumą išorės santykių kontekste, laikydamosi Europos Sąjungos sutarties 21 straipsnio 3 dalies antros pastraipos; šiuo atžvilgiu Taryba pažymi nuoseklios eksporto kontrolės politikos, taikomos su gynyba susijusioms medžiagoms ir dvejopo naudojimo prekėms, svarbą.
13. Taryba primena, kad 2018 m. lapkričio 19 d. ji priėmė peržiūrėtą ES kovos su neteisėtais šaulių ir lengvaisiais ginklais ir jų šaudmenimis strategiją „Saugoti ginklus – ginti piliečius“. Atsižvelgdama į tai, Taryba paveda Įprastinės ginkluotės eksporto darbo grupei išnagrinėti galimybę priimti sprendimą dėl galutinių naudotojų pažymėjimų, skirtų šaulių ir lengvųjų ginklų bei jų šaudmenų eksportui.
14. Taryba paveda Įprastinės ginkluotės eksporto (COARM) darbo grupei po penkerių metų iš naujo įvertinti Bendrosios pozicijos 2008/944/BUSP su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2019/1560, įgyvendinimą.